

## Instrucciones breves

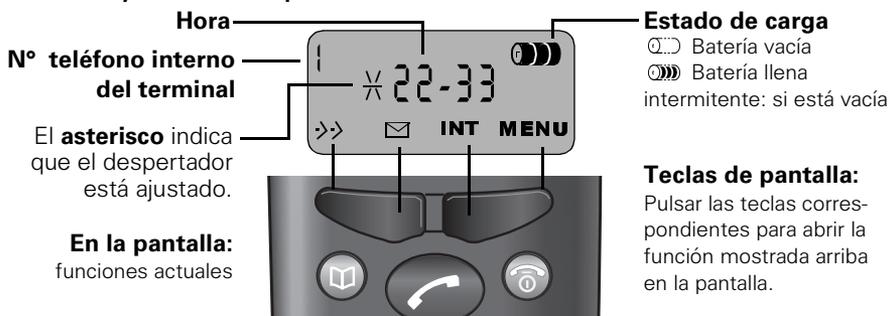
### Terminal inalámbrico

Encender/apagar terminal inalámbrico	 pulsación prolongada
Activar/desactivar bloqueo teclado	 pulsación prolongada
Activar/desactivar tonos	 pulsación prolongada
Llamada externa	
Repetir marcación	 o bien  Seleccionar entrada 
Guardar número telefónico introducido en listín telefónico	   
Marcar del listín	  [nombre] y/o  
Marcar de lista de llamantes	   LIS LL 02/06  o bien  
Ajustar volumen microteléfono	       
Llamada interna	 p. ej.  o bien    
Llamar a todos los terminales	  o bien   
Transferir llamada a otro terminal inalámbrico	 p. ej.  
Consulta interna	 p. ej.  ; terminar:   
Ajustar fecha	         Introducir fecha 
Ajustar hora	          Introducir hora 
Ajustar alarma	    Introducir tiempo de alarma 

## Esquema general del terminal inalámbrico

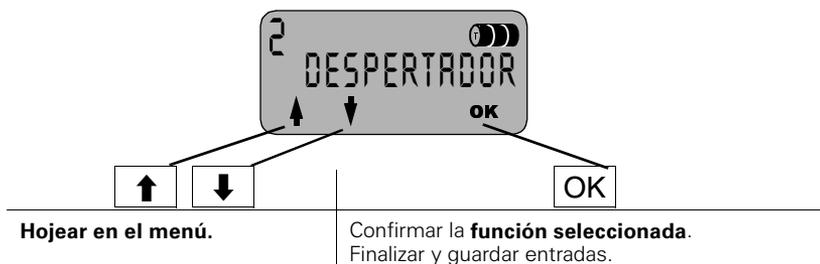
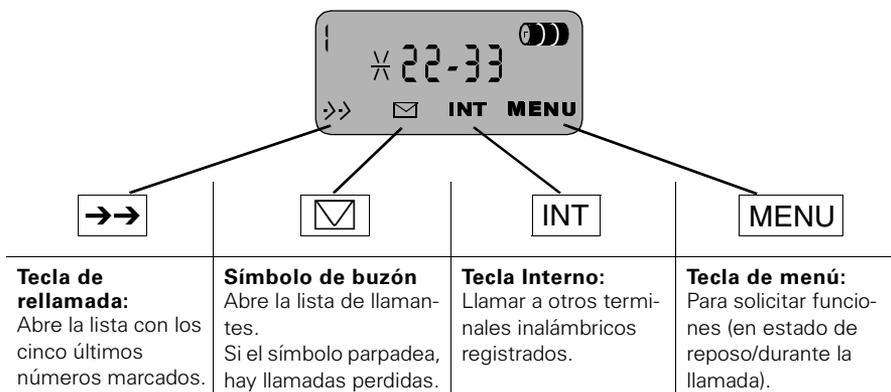


## Pantalla y teclas de pantalla



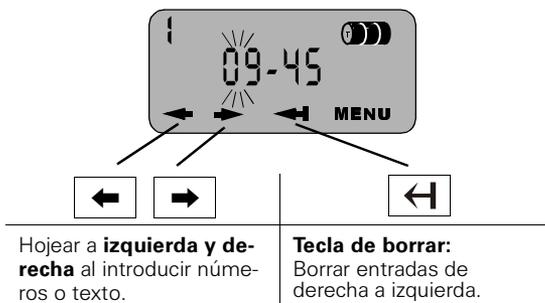
## Generalidades

### Símbolos de la pantalla



#### A continuación:

-  pulsación **breve**: 1 nivel de menú superior
-  pulsación **prolongada**: volver al estado de reposo
- Ninguna entrada**: automáticamente al estado de reposo



# Índice

Instrucciones breves .....	II
Esquema general del terminal inalámbrico .....	III
Pantalla y teclas de pantalla .....	III
Símbolos de la pantalla .....	IV
<b>Instrucciones de seguridad .....</b>	<b>4</b>
<b>Puesta en servicio del teléfono .....</b>	<b>5</b>
Instalación de la estación base .....	5
Puesta en servicio del terminal inalámbrico .....	7
Sujeción del clip para el cinturón .....	8
Encender/apagar el terminal inalámbrico .....	8
Activar/desactivar bloqueo del teclado .....	8
<b>Funciones de indicación horaria .....</b>	<b>9</b>
Ajustar fecha y hora .....	9
Ajustar función despertador .....	10
<b>Realizar llamadas .....</b>	<b>12</b>
Llamadas externas .....	12
Llamadas internas .....	12
Contestar llamadas .....	13
Indicar el número de teléfono del llamante .....	13
Desactivar el micrófono .....	14
Contestador en Redes de Area Local .....	15
<b>Telefonar cómodamente .....</b>	<b>16</b>
Rellamada .....	16
Listín telefónico y lista de prefijos de operación .....	17
Tabla de símbolos .....	18
Lista de llamantes .....	22

**Consulte también el índice alfabético – pág. 53**

## Indice

---

<b>Servicios de Red</b> .....	<b>25</b>
Funciones antes de una comunicación .....	25
Funciones durante la comunicación .....	27
<b>Dar de alta y de baja terminales inalámbricos</b> .....	<b>29</b>
Terminal suministrado con la base .....	29
Terminales Famitel Adicional versión D. ....	30
Terminales Famitel versiones B y C y terminales de otros fabricantes en la estación base Famitel versión D .....	31
Dar de baja terminales inalámbricos .....	31
<b>Utilizar varios terminales</b> .....	<b>32</b>
Cambiar el nombre de un terminal .....	32
Cambiar el número interno de un terminal .....	32
Llamadas internas .....	33
Transferir una llamada .....	33
Consulta interna .....	34
Aceptar o rechazar llamada en espera durante comunicación interna .....	34
Intercalarse en una comunicación .....	35
Desactivar el timbre de llamada .....	35
<b>Ajustes individuales del terminal inalámbrico</b> .....	<b>37</b>
Modificar el idioma de la pantalla de un terminal inalámbrico .....	37
Cambiar el volumen y la melodía. ....	38
Activar/desactivar la aceptación automática de llamada .....	39
Reponer el terminal inalámbrico al estado de suministro .....	39
<b>Ajustes de la estación base</b> .....	<b>40</b>
Cambiar el código PIN del sistema .....	40
Cambiar el volumen y la melodía de la base .....	41
Reponer la estación base al estado de suministro .....	43
<b>Conectar la estación base a un sistema telefónico</b> .....	<b>44</b>
Procedimiento de selección y tiempo de flash .....	44
Conmutar provisionalmente a marcación por tonos .....	45
Ajustar tiempos de pausa .....	45

<b>Anexo</b> .....	<b>46</b>
Cuidados .....	46
Contacto con líquido .....	46
Preguntas y respuestas .....	46
Características técnicas .....	48
Homologación .....	50
<b>Visión general de los menús</b> .....	<b>51</b>
<b>Índice alfabético</b> .....	<b>53</b>

## Instrucciones de seguridad

---

# Enhorabuena



Le felicitamos por la compra de su Famitel.  
Para utilizar su equipo con todas las comodidades que ofrece, lea en las siguientes páginas las explicaciones sobre su funcionamiento.

## Instrucciones de seguridad



Utilice **exclusivamente el alimentador enchufable incluido en el suministro**.



Utilice sólo **baterías recargables homologadas y del mismo tipo**.  
No utilice en ningún caso pilas normales (no recargables), ya que estas podrían causar daños personales.



Colocar las baterías recargables con la polaridad correcta.  
(Los compartimentos para las baterías del terminal inalámbrico están provistos de los rótulos explicativos.)



Utilizar tipo de batería en concordancia con lo especificado en estas instrucciones de manejo.  
(Los compartimentos para las baterías del terminal inalámbrico están provistos de los rótulos explicativos.)



Pueden surgir anomalías en el funcionamiento de equipos médicos. Tenga en cuenta las condiciones técnicas del entorno de aplicación (p. ej. consultorios médicos).



El terminal inalámbrico puede ocasionar un zumbido muy molesto en aparatos auditivos.



No instale la estación base en el cuarto de baño o de ducha. El teléfono inalámbrico no está protegido contra salpicaduras de agua (ver también pág. 46).



No utilice el teléfono en entornos expuestos a peligro de explosión (p. ej. talleres de pintura).

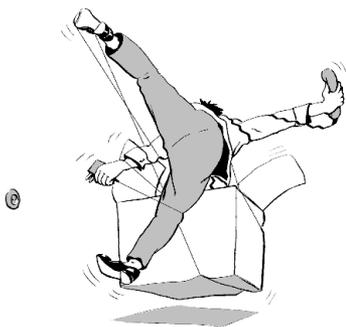


Si transfiere su Famitel a terceros, entréguelo siempre junto con las instrucciones de manejo.



Elimine las baterías y el teléfono respetando el medio ambiente.

## Puesta en servicio del teléfono



El embalaje contiene:

- una estación base,
- un terminal inalámbrico Famitel S,
- un alimentador de red,
- un cable telefónico,
- un clip para el cinturón para el terminal inalámbrico,
- dos baterías recargables,
- unas instrucciones de manejo.

### Instalación de la estación base

#### Consejos para la instalación



45 °C

5 °C

La estación base está prevista para el funcionamiento en recintos cerrados con un margen de temperatura entre +5 °C y +45 °C. Coloque la estación base en una posición central del piso/el edificio, p. ej. en el pasillo.



- No exponga el Famitel nunca a las siguientes influencias externas:  
Fuentes de calor, luz solar directa, otros equipos eléctricos.
- Proteja su Famitel contra humedad, polvo, líquidos y vapores agresivos.

#### Alcance

El alcance en espacios abiertos es de aprox. 300 m. Dentro de edificios se registran alcances de hasta 50 m.

## Puesta en servicio del teléfono

### Conectar la estación base

Para la red fija analógica:

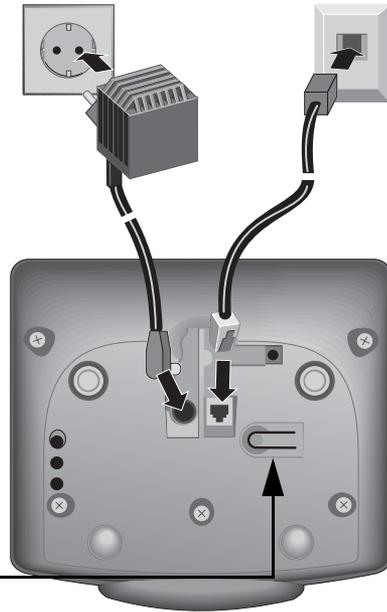
#### 1 Cable del alimentador:

- Enchufe el conector pequeño del cable de red
- introduzca el cable en el canal,
- enchufe el alimentador a la red eléctrica .

#### Tecla para registrar terminales inalámbricos adicionales

#### 2 Cable de línea telefónica

- Enchufe uno de los extremos del cable en la base,
- Introduzca el cable en el canal,
- Enchufe el otro extremo en la roseta telefónica.



Utilice **exclusivamente el alimentador incluido en el suministro.**

## Puesta en servicio del terminal inalámbrico

La pantalla está protegida con una lámina de plástico.

**Retire la lámina de protección.**



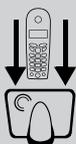
### Colocar las baterías



- Coloque las baterías **con la polaridad correcta** – véase el gráfico.
- Coloque la tapa y empújela hacia **arriba** hasta que encaje.
- **Para abrir**, pulse sobre la superficie rayada y empuje hacia **abajo**.



- Utilice sólo las **baterías** (v. pág. 48) recargables recomendadas y del mismo tipo. No utilice nunca pilas normales, ya que estas podrían causar daños personales.
- No utilice cargadores de otros fabricantes; las baterías podrían sufrir daños.



### Colocar terminal inalámbrico en la estación base y cargar las baterías

Antes de utilizar el terminal inalámbrico, **colóquelo con la pantalla visible hacia arriba** en la estación base. Tras un minuto, más o menos, se indica el número interno del terminal móvil en la pantalla arriba a la izquierda (p. ej. "1").



Cómo registrar **terminales inalámbricos adicionales** (adquiridos posteriormente) en la pág. 29.



Para cargar totalmente las baterías, el terminal inalámbrico debe permanecer aprox. cinco horas en la estación base. El proceso de carga se indica en el terminal inalámbrico mediante el parpadeo de la indicación del estado de carga:

- |  |   |  |                       |
|--|---|--|-----------------------|
|  | Baterías vacías (símbolo de batería intermitente) |  | Carga de baterías 2/3 |
|  | Carga de baterías 1/3                             |  | Baterías llenas       |

#### Observación:

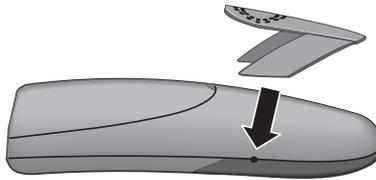
El equipo está ahora listo para funcionar. Para la indicación horaria correcta de las llamadas debe ajustar ahora la fecha y la hora (v. pág. 9).

## Puesta en servicio del teléfono



- La carga se controla de forma electrónica. De este modo, queda garantizada una carga óptima y duradera de las baterías. Usted puede depositar el terminal inalámbrico en la base siempre que lo desee.
- Las baterías se calientan durante el proceso de carga; este proceso es normal y no representa ningún peligro.
- El estado de carga de las baterías no se indica correctamente hasta que no se haya efectuado un proceso de carga y descarga sin interrupción. Por este motivo, procure no abrir el compartimento de las baterías innecesariamente.

## Sujeción del clip para el cinturón



Empuje el clip para el cinturón sobre la parte inversa del terminal hasta que los "resaltes" laterales encajen en las perforaciones.

## Encender/apagar el terminal inalámbrico



Para encender/apagar, pulse **prolongadamente** la tecla de colgar – se emite un tono de confirmación\*.



El terminal inalámbrico se enciende automáticamente al insertar las baterías y al colocarlo en la estación base.

## Activar/desactivar bloqueo del teclado

Las teclas del terminal se pueden "bloquear", p. ej. si se desea llevar el terminal inalámbrico en el bolsillo. De este modo, las pulsaciones involuntarias del teclado no tienen efecto.

Al presentarse una llamada, el bloqueo del teclado se desactiva automáticamente, pasando nuevamente al estado activado una vez finalizada la comunicación.

Contestar llamada: pulse la tecla de descolgar .



Para activar/desactivar, pulse **prolongadamente** la tecla – se emite un tono de confirmación\*.

\* Tono de confirmación = secuencia de tonos ascendente,  
Tono de error = secuencia de tonos descendente.

## Funciones de indicación horaria

Pulsar las teclas:



# Funciones de indicación horaria

Su Famitel constituye una práctica ayuda a la hora de organizar sus citas, ya que dispone de una función de reloj con despertador.

## Ajustar fecha y hora

El ajuste de la fecha y la hora es necesario para lograr una indicación correcta del momento de recepción de los mensajes/las llamadas.

Para el ajuste de la hora puede seleccionar también diferentes modos, el de 12 horas ( **AM** ) y ( **PM** ) o bien el de 24 horas.

### Fecha

Abrir el menú.

MENU		
↓	AJUSTES BASE	OK
↓	FECHA/HORA	OK
↓	FECHA	OK

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

El ajuste actual se visualiza en formato (día-mes-año).

p.ej. (2ABC) (0+) (0+) (5JKL) (0+) (100)



Introducir día/mes/año (en el ejemplo: 20.05.2001).

Saltar a otra cifra, p. ej. para corregir.

OK

Guardar.

### Hora

Abrir el menú.

MENU		
↓	AJUSTES BASE	OK
↓	FECHA/HORA	OK
↓	HORA	OK

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

El ajuste actual se indica con (hora:minutos).

p. ej. (100) (9WXYZ) (0+) (5JKL)



Introducir horas/minutos. En el ejemplo: 19.05 horas.

Saltar a otra cifra, p. ej. para corregir.

OK

Guardar.

Si se ha ajustado el **MODO** de indicación de 12 horas:

AM OK

Confirmar la primera mitad del día.

o bien ↓ PM OK

Seleccionar la segunda mitad del día y confirmar.

OK

Guardar.

## Funciones de indicación horaria

### Pulsar las teclas:

MENU

↓	AJUSTES BASE	OK
↓	FECHA/HORA	OK
↓	MODO	OK
	24 H	OK

**o bien**

↓	12 H	OK
---	------	----

### Modo de indicación (de 12 o 24 horas)

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar la indicación de 24 horas.

Seleccionar la indicación de 12 horas y confirmar.

### Ajustar función despertador

El terminal se puede utilizar como despertador.

**Requisito:** fecha y hora ya están ajustados (véase la página 9).

### Activar el despertador

El despertador activado suena todos los días a la hora especificada.

Abrir el menú.

↓	DESPERTADOR	OK
---	-------------	----

p. ej. (0+) (7PDS) (1α) (5JK)

Seleccionar y confirmar.

Introducir la hora de alarma (horas/minutos).  
En el ejemplo: 7:15 horas.

Saltar a otra cifra, p. ej. para corregir.

Guardar y salir.

El asterisco indica que el despertador está activado.



### Desactivar el despertador

El despertador está ajustado, pero no desea que suene todos los días.

Abrir el menú.

↓	DESPERTADOR	OK
---	-------------	----

Seleccionar y confirmar.

La alarma se desactiva, ya no se visualiza el asterisco antes de la indicación de la hora.

## Funciones de indicación horaria

---

### Pulsar las teclas:

#### Apagar el despertador

El timbre del despertador sonará a la hora programada y se encenderá el indicador luminoso intermitentemente (aprox. 30 seg.). Pulse cualquier tecla para apagar el timbre de alarma.

## Realizar llamadas

### Pulsar las teclas:

## Realizar llamadas

Con su equipo usted puede realizar tanto llamadas a números externos como llamadas a teléfonos adicionales que haya dado de alta en su base.

### Llamadas externas

Por llamadas externas se entiende llamadas a la red telefónica pública.



Introducir el número de teléfono, si es necesario puede corregir dígitos individuales con la tecla de pantalla .



Pulsar la tecla de descolgar.



Pulsar la tecla de colgar para finalizar la comunicación.



- También es posible pulsar **primero** la tecla de descolgar e introducir a continuación el número de teléfono, las cifras se marcarán entonces de inmediato.
- Con la tecla de colgar puede cancelar la marcación.
- Con la tecla señalización puede insertar una pausa de marcación (pulsación prolongada), p. ej. para las llamadas al extranjero.

### Llamadas internas

Se entiende por llamadas internas aquellas llamadas que van dirigidas a otros terminales inalámbricos dados de alta en su base. Estas llamadas son gratuitas (p. ej. una llamada del despacho al salón de la casa).

INT p. ej. 2ABC

**o bien**

INT



Pulsar.

Seleccionar el usuario deseado y pulsar la tecla de descolgar.

INT \* Δ

**o bien**

INT

LLAM COLECT

Pulsar.

Seleccionar, pulsar la tecla de descolgar.

### Finalizar la llamada:



Pulsar la tecla de colgar para finalizar la comunicación.

## Pulsar las teclas:



## Contestar llamadas

El teléfono suena (timbre de llamada) y el indicador luminoso parpadea.

Pulsar la tecla de descolgar

Si el teléfono está en la base, levantar simplemente el terminal inalámbrico y seleccionando (estado de suministro: aceptación automática de llamada, v. pág. 39).



- Mientras está sonando el timbre de llamada, usted puede silenciarlo pulsando la tecla . Sólo en caso de llamada externa puede silenciarlo pulsando **MENU** y seleccionando **TIMB NO**.
- Mientras se visualice la llamada en la pantalla, podrá atenderla p. ej. con la tecla de descolgar .

## Indicar el número de teléfono del llamante

Para esta función es necesario que tenga contratado el servicio de identificación del número llamante. Consulte a su proveedor de red.

Al recibir una llamada aparece en la pantalla (ejemplo):

N° de teléfono —



Si el número de teléfono recibido está almacenado en el listín telefónico del terminal, aparece el nombre programado (ejemplo: **ANA** ).

## Realizar llamadas

### Pulsar las teclas:

Si el número de teléfono o el nombre no se muestran, aparece:

⏪ ⏩

Si no tiene contratado el servicio de identificación del número llamante.

DESCONOCIDO

Si el llamante ha omitido expresamente la presentación del número.

## Desactivar el micrófono

Al efectuar llamadas externas puede desactivar su micrófono para mantener p.ej. una consulta discreta con otra persona que se encuentra en la sala. Durante este intervalo, el interlocutor no puede oírle y Ud. tampoco oír a su interlocutor.

INT

Desactivar el micrófono.

La llamada se retiene, el interlocutor escucha una melodía de espera.

Activar de nuevo el micrófono:

MENU

Abrir el menú.

VOLVER

OK

Confirmar.

Vuelve a estar conectado con el interlocutor externo.

Pulsar las teclas:

	MENU	
↓	BUZON DE VOZ	OK
↓	MARC RAPIDA	OK
	CONT RED	OK
↓	C RED 00	OK

## Contestador en Redes de Area Local

### Programar el contestador para la marcación abreviada

Si usted conecta un equipo en una red de área local con función contestador puede programar el teléfono para acceder al contestador con marcación abreviada.

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el número de acceso al contestador..



Si mantiene pulsada la tecla **1<sup>red</sup>**, Ud. será conectado directamente con el contestador (marcación abreviada).

### Escuchar el Constestador Automático de Red

#### Requisito:

Ha introducido el número de teléfono del contestador automático.

Seleccionar y confirmar.

## Telefonar cómodamente

Pulsar las teclas:

## Telefonar cómodamente

Además de las funciones habituales para telefonar, el FamiTel proporciona un acceso cómodo y rápido a las prestaciones de la comunicación moderna.



### Rellamada

El terminal inalámbrico guarda automáticamente los cinco últimos números de teléfono marcados o los nombres asociados a dichos números.



Mostrar número de teléfono/nombre.



Seleccionar número de teléfono/nombre deseado.



Pulsar la tecla de descolgar – se marca el número de teléfono.

### Borrar la lista de rellamada



Abrir la lista de rellamada.

MENU

Abrir el menú.



BORRAR?

OK

Pulsar la cifra 6 y confirmar la consulta de seguridad.

### Guardar un número de la lista de rellamada



Mostrar número de teléfono.



MENU

Seleccionar número de teléfono y abrir el menú.



COPIAR A LIS

OK

Seleccionar y confirmar.



OK

Si es necesario, modificar el **número** y confirmar.

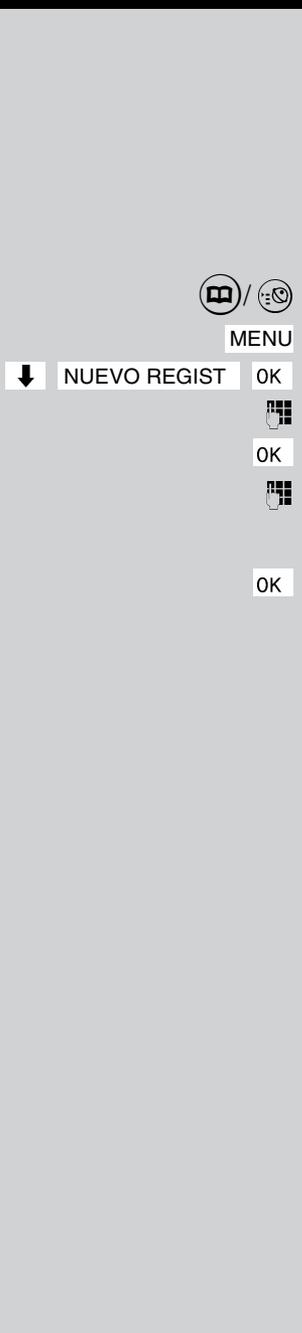


**Si lo desea puede introducir un nombre asociado.**  
Introducir letras y símbolos (v. pág. 18).

OK

Confirmar las entradas.

Pulsar las teclas:



## Listín telefónico y lista de prefijos de operación

El **listín telefónico**  facilita la marcación de 20 números de teléfono.

La **lista de prefijos de operación**  le facilita la marcación de números específicos.

### Guardar registro

Abrir el listín telefónico/la lista de prefijos de operación.

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el **número de teléfono**.

Confirmar las entradas.

Introducir el **nombre**.

Introducir letras y símbolos (máx. 12), véase tabla de símbolos (v. pág. 18).

Confirmar las entradas.



Cantidad máxima de cifras posibles:

Listín telefónico 22 caracteres

Lista de prefijos de operación 12 caracteres

## Telefonar cómodamente

### Pulsar las teclas:

### Tabla de símbolos

Para introducir los nombres asociados a los números de teléfono deberá pulsar las teclas del teléfono, apareciéndole los símbolos reflejados en la siguiente tabla.

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
	□*	1				
	A	B	C	2		
	D	E	F	3		
	G	H	I	4		
	J	K	L	5		
	M	N	O	6		
	P	Q	R	S	7	
	T	U	V	8		
	W	X	Y	Z	9	
	+	0	-		?	_
	*	/	(	)	,	
	□					

\* Espacios en blanco

Pulsar la tecla correspondiente varias veces o de forma prolongada:



Controlar el cursor con  . Borrar carácter con . La inserción de caracteres se efectúa siempre a la izquierda del cursor.

Los registros se clasifican según el nombre asociado por el **siguiente orden**:

1. Espacios en blanco (□)
2. Cifras (0 - 9)
3. Letras (por orden alfabético)
4. Otros caracteres

Si no se introduce el nombre asociado el registro se almacena en la última posición.

## Telefonar cómodamente

### Pulsar las teclas:



### Marcar desde el listín

Abrir el listín telefónico.

Introducir la inicial del nombre



Pulsar la tecla de descolgar. Se marca el número de teléfono.



Tras realizar la selección del número, puede abrir también el menú, seleccionar **UTILIZAR NUM**, completar/modificar el número y marcar con la tecla de descolgar .

### Marcar desde la lista de prefijos de operación

Esta función permite anteponer un prefijo a una sucesión de números, con la finalidad de facilitar la marcación ("encadenamiento").



Abrir la lista de prefijos de operación.



Seleccionar el prefijo y abrir el menú.



Confirmar la entrada.



Introducir el resto de números para el "encadenamiento"

**o bien**



Seleccionar el número de teléfono para el "encadenamiento" y confirmar.



Pulsar

### Mostrar y modificar registros del listín telefónico



Abrir el listín telefónico.



Introducir la inicial del nombre que desea modificar.

(p. ej. para el nombre Emma - la inicial "E"): pulsar la tecla dos veces y hojear con la tecla . Los nombres se clasifican por orden alfabético.

MENU

Abrir el menú.



Seleccionar y confirmar. Se muestra el registro.



Dado el caso, sobrescribir el número de teléfono. Introducir letras y símbolos v. pág. 18.

OK

Confirmar la entrada.



Sobrescribir el nombre.

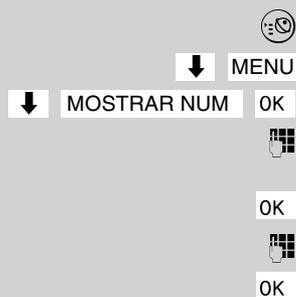
OK

Confirmar la entrada.

## Telefonar cómodamente

---

### Pulsar las teclas:



### Mostrar y modificar registros de la lista de prefijos de operación

Abrir la lista de prefijos de operación.

Seleccionar número de teléfono y abrir el menú.

Seleccionar y confirmar. Se muestra el registro.

Dado el caso, sobrescribir el número de teléfono. Introducir letras y símbolos v. pág. 18.

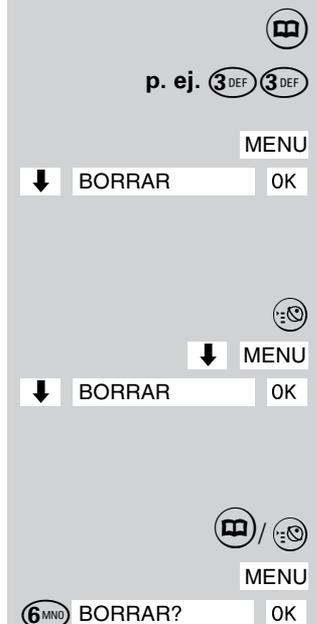
Confirmar la entrada.

Sobrescribir el nombre.

Confirmar la entrada.

## Telefonar cómodamente

### Pulsar las teclas:



### Borrar un registro individual del listín telefónico



Abrir el listín telefónico.

p. ej. 3 DEF 3 DEF

Introducir la inicial del nombre y seleccionar con el ↓ .

MENU

Abrir el menú.

↓ BORRAR OK

Seleccionar y confirmar.

### Borrar un registro individual de la lista de prefijos de operación



Abrir la lista de prefijos de operación.

↓ MENU

Seleccionar número de teléfono y abrir el menú.

↓ BORRAR OK

Seleccionar y confirmar.

### Borrar todos los registros del listín telefónico/ lista de prefijos de operación.



Abrir el listín telefónico/la lista de prefijos de operación.

MENU

Abrir el menú.

6 MNO BORRAR? OK

Pulsar la cifra 6 y confirmar la consulta de seguridad.

## Telefonar cómodamente

### Pulsar las teclas:

## Lista de llamantes

En la lista de llamantes se guardan los números de teléfono de las 30 últimas llamadas.

**Requisito:** Tener contratado el servicio de identificación del número llamante para que sea transmitido..

En caso de llamadas repetidas de un mismo número, se guarda sólo la última llamada.

## Abrir la lista de llamantes

Las nuevas llamadas se señalizan mediante el parpadeo de  en la pantalla y del indicador luminoso de estado.



Aunque no existan registros nuevos, puede abrirse la lista de llamantes pulsando .



Abrir la lista de llamantes.

Si el indicador luminoso de estado no parpadea, no se han registrado nuevas llamadas.

Seleccionar la lista de llamantes.

La indicación de pantalla mostrada en el ejemplo significa:



indica Lista de Llamantes.



indica 2 llamadas nuevas.



indica 6 llamadas antiguas.

OK

Se muestra el último registro guardado.



Hojar al siguiente registro o al registro anterior. En el display se indica cada vez un registro de la lista.



Salir.

**o bien**



## Devolver la llamada

Devolver la llamada.

El registro se guarda en la lista de rellamada.



Puede borrar un número telefónico/nombre a través de  y  de la lista .

## Telefonar cómodamente

### Pulsar las teclas:

↓ LIS LL 02/06 OK   
     ↓ MENU   
 ↓ COP A LISTIN OK   
     OK   
   
 OK

### Guardar número de teléfono en el listín telefónico

Abrir la lista de llamantes.  
 Seleccionar y confirmar.  
 Seleccionar el registro deseado y abrir el menú.  
 Confirmar. Si es necesario, completar el número.  
 Confirmar la entrada.  
 Introducir el nombre.  
 Introducir letras y símbolos v. pág. 18.  
 Confirmar la entrada.



También se puede guardar un número de teléfono en el transcurso de una llamada pulsando **MENU** y **COP A LISTIN** ("función bloc de notas").

### Ajustar la lista de llamantes

Puede ajustar de forma optativa:

- guardar sólo las **llamadas perdidas**,
- guardar **todas las llamadas recibidas**.

↓ LIS LL 02/06 OK   
     MENU   
 ↓ TIPO LISTA OK   
     PERDIDAS OK   
**o bien**   
 ↓ TODAS OK

Abrir la lista de llamantes.  
 Seleccionar y confirmar.  
 Abrir el menú.  
 Seleccionar y confirmar.  
 Confirmar.

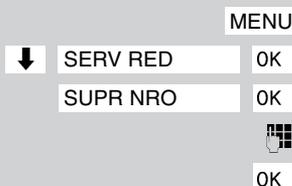
↓ LIS LL 02/06 OK   
     MENU   
 ↓ BORRAR LIST OK

### Borrar la lista de llamantes

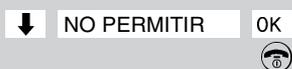
Abrir la lista de llamantes.  
 Seleccionar y confirmar.  
 Abrir el menú.  
 Confirmar.



Pulsar las teclas:



**o bien**



## Servicios de Red\*

Su terminal inalámbrico le facilitará el manejo de los servicios de red. Las funciones antes de una comunicación (en estado de reposo) y durante la comunicación se solicitan a través del menú.

### Funciones antes de una comunicación

Antes de una comunicación pueden ajustarse las siguientes funciones:

- Suprimir el número para la siguiente llamada,
- activar/desactivar indicación de llamada en espera,
- desactivar devolución de llamada,
- configurar desvío de llamada.

### Suprimir la indicación del número de teléfono para la siguiente llamada

Su número de teléfono se indica normalmente en la pantalla de sus interlocutores (si este servicio ha sido contratado por su proveedor de red). Si desea realizar una llamada de forma anónima, puede suprimir la indicación de su número de teléfono de forma específica para la siguiente llamada.

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el número de teléfono deseado.

Confirmar. El número se suprime para esta llamada.

### Activar/desactivar indicación de llamada en espera

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Pulsar tras la confirmación de la red telefónica.

\* Algunos de estos servicios necesitan ser contratados.

## Servicios de Red

### Pulsar las teclas:

MENU

↓ SERV RED OK

↓ DESVIO OK

GLOBAL OK

INMEDIATA OK

**o bien**

↓ NO CONTESTA OK

**o bien**

↓ OCUPADO OK

ACTIVAR OK

 OK

**o bien**

↓ DESACTIVAR OK

## Desvío de llamadas

Las llamadas entrantes se pueden desviar a otro número de teléfono. Existen tres modalidades de desvío, que son:

- de inmediato,
- si no contesta,
- si comunica.

Si desea desviar **de forma permanente** todas las llamadas a otra conexión.

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar

Ajustar para desviar todas las llamadas de inmediato. No se señalizan más llamadas.

Ajustar para que las llamadas sean desviadas si no contestan después de sonar varias veces su teléfono (debe tener desactivado el contestador automático en red).

Ajustar para que las llamadas sean desviadas si su teléfono está ocupado.

### **A continuación, activar o desactivar:**

Activar el desvío de llamadas.

Introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas.

Desactivar el desvío de llamadas.

Pulsar tras la confirmación de la red telefónica la tecla de colgar .

Pulsar las teclas:

MENU  
CONSULTA OK



MENU  
↓ COLGAR OK

**o bien**



**o bien**

MENU  
CONFERENCIA OK

## Funciones durante la comunicación

Durante una comunicación puede realizar las siguientes funciones:

- Consulta, comunicación alternativa, iniciar/finalizar conferencia a tres,
- aceptar llamada en espera.

### Consulta, comunicación alternativa, conferencia

**Consulta:** Ud. está realizando una llamada externa y llama a un segundo usuario externo. El primer interlocutor permanece en espera.

Abrir el menú.

Confirmar.

Introducir el número de teléfono del segundo usuario. Se marca el número de teléfono.



Para marcar el número del segundo usuario también puede utilizar la tecla de listín telefónico (tecla , v. pág. 17) o bien la lista de llamantes (símbolo , v. pág. 22).

Una vez finalizada la consulta, usted puede

- \* colgar
- \* establecer conferencia a tres

Abrir el menú.

Finalizar la segunda llamada. Vuelve a estar conectado con el interlocutor en espera.

**Com. alternativa:** Cambiar entre dos interlocutores.

Abrir el menú.

**Conferencia:** Ud. y otros dos usuarios pueden escuchar y hablar en una misma conexión.

Una vez finalizada la consulta usted puede

- \* volver a comunicación individual
- \* cambiar entre usuarios
- \* colgar

## Servicios de Red

---

### Pulsar las teclas:

MENU

Abrir el menú.

INDIVIDUAL

OK

Finalizar la conferencia:  
Ud. retorna al estado "Comunicación alternativa" y queda conectado con sólo uno de los usuarios.



Cambiar al usuario con el que desea finalizar su comunicación.

MENU

Abrir el menú.

COLGAR

OK

Puede continuar hablando con el otro usuario.



Pulsar. La comunicación finaliza y se corta la comunicación con todos los usuarios.

### Aviso de llamada en espera durante la comunicación

Ud. está efectuando una llamada externa y oye un tono de aviso indicando que tiene otra llamada externa.

El número de teléfono del llamante se visualizará siempre que éste haya sido transmitido (CLIP).

MENU

Abrir el menú.

ACEPTAR

OK

Contestar a la llamada en espera.

## Dar de alta y de baja terminales inalámbricos

Pulsar las teclas:

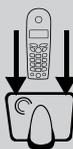


### Dar de alta y de baja terminales inalámbricos

Para poder efectuar llamadas con su terminal inalámbrico debe "identificarlo" (darlo de alta) en la estación base.

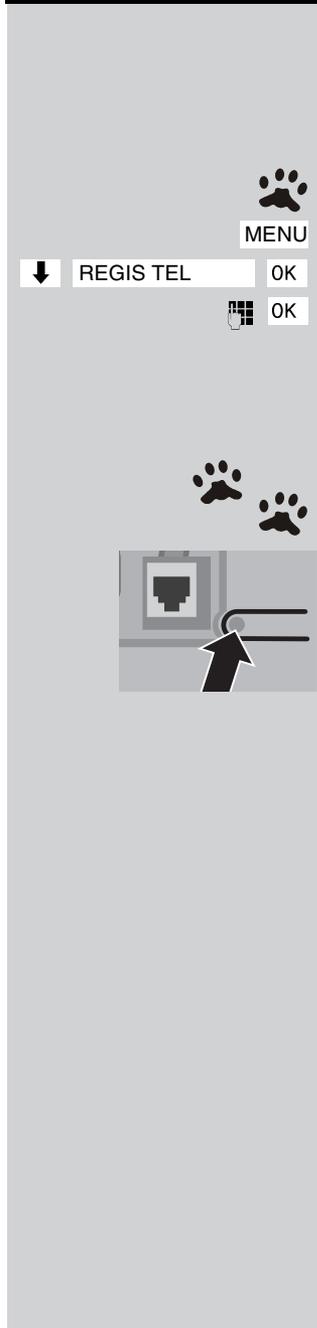
#### Terminal suministrado con la base

Antes de utilizar el terminal inalámbrico, **colóquelo con la pantalla visible hacia arriba** en la estación base. Tras aprox. un minuto aparecerá el número interno del terminal en la pantalla (p. ej. "1"). El terminal estará dado de alta.



## Dar de alta y de baja terminales inalámbricos

**Pulsar las teclas:**



### Terminales Famitel Adicional versión D

El terminal inalámbrico Famitel versión D sólo puede estar dado de alta simultáneamente en una estación base Famitel versión D.

#### Paso 1, en el microteléfono:

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar, se visualiza [PIN \*\*\*\*].

Introducir el código PIN del sistema de 4 dígitos (estado de suministro 0000) y confirmar.

Tras la introducción del código PIN del sistema parpadea [REGIS TEL] en la pantalla.

#### Paso 2, en la base:

Mantener pulsada la tecla situada en la cara inferior de la base.

Se emite un tono de aviso en la base. De forma automática se le asignará al terminal inalámbrico el siguiente número interno libre (1 – 6).

Si ya se han asignado todas las posiciones, se volverá a asignar el número interno 6. Se da de baja el terminal inalámbrico que hasta entonces estaba registrado bajo el número 6.

Tras aprox. un minuto aparecerá el número interno del terminal en la pantalla (p. ej. "2").

## Dar de alta y de baja terminales inalámbricos

Pulsar las teclas:

### Terminales Famitel versiones B y C y terminales de otros fabricantes en la estación base Famitel versión D

#### Requisito:

Los terminales de otros fabricantes también deben ofrecer el **estándar GAP**.

A pesar de ello, puede ocurrir que no estén disponibles todas las funciones de que está provisto su terminal inalámbrico.



#### Paso 1, en el microteléfono:

Opere en su terminal inalámbrico siguiendo las instrucciones de manejo del equipo en cuestión para darlo de alta en una estación base DECT.

Tras el registro la estación base Siemens le asigna el **primer número interno libre** al terminal inalámbrico.

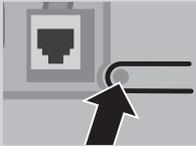


#### Paso 2, en la estación base:

Pulsar brevemente la tecla situada en la cara inferior de la base.

Se emite un tono de aviso en la base.

Se asigna el primer número interno libre al terminal inalámbrico.



### Dar de baja terminales inalámbricos

#### Requisito:

Los terminales inalámbricos sólo se pueden dar de baja con un Famitel versión D.

Pulsar la tecla de la pantalla.

INT



Seleccionar el terminal inalámbrico que se desea dar de baja (p. ej. INT 3, extensión 3).

MENU

Abrir el menú.



BAJA TERM

OK

Seleccionar y confirmar, se visualiza .



OK

Introducir el código PIN del sistema de 4 dígitos (estado de suministro 0000) y confirmar.

DAR DE BAJA?

OK

Confirmar la consulta de seguridad.

## Utilizar varios terminales

Pulsar las teclas:



## Utilizar varios terminales



El Famitel versión D puede ampliarse, convirtiéndolo en una pequeña centralita. La estación base permite dar de alta hasta seis terminales inalámbricos.

### Cambiar el nombre de un terminal

El sistema asigna automáticamente los nombres 1, 2, etc. No obstante, estos se pueden cambiar, p. ej. "ANA", "DESPACHO", etc. (máx. 10 caracteres).

	INT	Pulsar la tecla de la pantalla.	
↓ ↑		Seleccionar el terminal inalámbrico deseado (p. ej. INT 2).	
	MENU	Abrir el menú.	
↓	CAMB NOMBRE	OK	Seleccionar y confirmar.
		INTRODUCIR EL NOMBRE (v. tabla de símbolos pág. 18).	
	OK	Confirmar la entrada.	

### Cambiar el número interno de un terminal

Si lo desea, puede modificar el número de teléfono de un terminal.

	INT	Pulsar la tecla de la pantalla.	
		Se visualiza el número interno del terminal (p. ej. INT 2).	
	MENU	Abrir el menú.	
	ASIGNAR NRO	OK	Confirmar. Se visualizan todos los terminales dados de alta.
	↓	OK	Seleccionar terminal inalámbrico.
	p. ej. 	OK	Seleccionar un número interno libre y confirmar.

## Utilizar varios terminales

### Pulsar las teclas:

INT p. ej. 

**o bien** INT

LLAM COLECT 

INT

p. ej. 





Si el número interno ya ha sido asignado a otro terminal se emite un tono de error (secuencia de tonos descendente).

## Llamadas internas

Se entiende por llamadas internas aquellas llamadas que van dirigidas a otros terminales inalámbricos; estas llamadas son gratuitas.

Introducir el n° de teléfono interno del terminal.

Pulsar.

Seleccionar el usuario deseado y pulsar la tecla de descolgar (p. ej. INT 2).

### Llamar a todos los terminales:

Pulsar.

Suenan todos los terminales ("llamada colectiva").

### Finalizar la llamada:

Pulsar para finalizar la comunicación.

## Transferir una llamada

Es posible la transferencia de llamadas externas a otro terminal inalámbrico.

Durante una llamada externa, al pulsar la tecla, el usuario externo queda a la espera oyendo una música.

Introducir el número de teléfono interno.

Al contestar el usuario interno, indíquele que va a transferirle una llamada externa. A continuación:

Pulsar la tecla de colgar. La llamada ha sido transferida. Están en comunicación el usuario externo y la segunda extensión interna.



En lugar de avisar a la segunda extensión de la transferencia, también puede efectuar la transferencia inmediata con la tecla de colgar . Si el usuario interno no está localizable o comunica, la llamada regresa automáticamente a su terminal.

## Utilizar varios terminales

### Pulsar las teclas:

INT

p. ej. 

MENU

VOLVER

OK

**o bien**



MENU

ACEPTAR

OK

## Consulta interna

Ud. está comunicando con un usuario externo. Sin interrumpir esta comunicación, puede llamar a otro usuario interno para efectuar una consulta. Al finalizar la consulta, quedará nuevamente conectado con el usuario externo.

Al pulsar el usuario externo queda en espera y oye una música.

Introducir el n° de teléfono interno del terminal. Ahora está conectado con el segundo usuario interno.

### Finalizar la llamada de consulta:

Abrir el menú.

Confirmar.

Vuelve a estar conectado con el interlocutor externo.

La comunicación externa es transferida al segundo usuario interno.

## Aceptar o rechazar llamada en espera durante comunicación interna

Si durante una comunicación interna recibe una llamada externa, oirá el tono de aviso de llamada en espera (tono breve).

Abrir el menú.

Confirmar. La comunicación interna **finaliza**. Queda conectado con el llamante externo.

## Utilizar varios terminales

### Pulsar las teclas:

MENU

↓	AJUSTES BASE	OK
↓	FUNC ESPEC	OK
↓	INTRUSION	OK

## Intercalarse en una comunicación

Un usuario interno está realizando una llamada externa. Un segundo usuario interno puede intercalarse en la comunicación en curso e intervenir en la conversación. Esto se señalará con un tono de aviso.

### Activar/desactivar la función intercalación

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Para desactivar, confirme de nuevo la función marcada con ✓ con [OK].

### Intercalación

En la pantalla se visualiza [LINEA OCUP] y Ud. desea intercalarse.



Descolgar el microteléfono. En la comunicación en curso, el inicio de la conferencia se indica por medio de una señal acústica. Durante la conversación se visualiza la indicación [CONFERENCIA].



Colgar el microteléfono para abandonar la llamada.

## Desactivar el timbre de llamada

En el caso de llamadas entrantes suenan todos los terminales inalámbricos. El timbre de llamada también se puede desactivar.



Pulsar la tecla de asterisco prolongadamente hasta que deje de oírse el timbre de llamada en el terminal. El timbre queda así desactivado con efecto **permanente**. Para volver a activar el timbre, pulse de nuevo [ \* ].

**o bien**

MENU

Abrir el menú.

TIMB NO

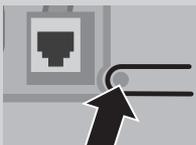
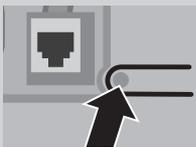
Pulsar.

El timbre de llamada queda desactivado **para la comunicación en curso**.

## Utilizar varios terminales

---

### Pulsar las teclas:



### Buscar un terminal inalámbrico

Pulse de forma **muy** breve la tecla situada en la cara inferior de la base – todos los terminales inalámbricos suenan simultáneamente (“Interno”).

### Finalizar la búsqueda:

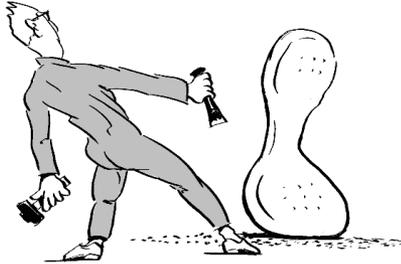
Pulsar de nuevo la tecla situada en la cara inferior de la base de forma muy breve o pulsar la tecla de descolgar  de un terminal inalámbrico.

## Ajustes individuales del terminal inalámbrico

Pulsar las teclas:



### Ajustes individuales del terminal inalámbrico



Si desea modificar los ajustes estándar de su terminal inalámbrico y obtener el más elevado confort, puede configurar su terminal a la medida de sus necesidades.

### Modificar el idioma de la pantalla de un terminal inalámbrico

MENU

Abrir el menú.

9 WXYZ 2 ABC

Pulsar primero 9, luego 2 y seguidamente:

0 + 1 CD

para alemán,

o bien 0 + 2 ABC

para inglés,

o bien 0 + 3 DEF

para francés,

o bien 0 + 4 GHI

para italiano,

o bien 0 + 5 JKL

para español, (estado de suministro)

o bien 0 + 6 MNO

para portugués,

o bien 0 + 7 PQRS

para holandés,

o bien 0 + 8 TUV

para danés,

o bien 0 + 9 WXYZ

para noruego,

o bien 1 CD 0 +

para sueco,

o bien 1 CD 1 CD

para finlandés,

o bien 1 CD 2 ABC

para checo,

o bien 1 CD 3 DEF

para polaco,

o bien 1 CD 4 GHI

para turco.

## Ajustes individuales del terminal inalámbrico

Pulsar las teclas:

MENU  
 ↓ AUDIO OK  
 MICROT OK  
 ↓ OK

MENU  
 ↓ AUDIO OK  
 ↓ TIMBRE OK  
 ↓ OK

MENU  
 ↓ AUDIO OK  
 ↓ MELODIA OK  
 ↓ OK

## Cambiar el volumen y la melodía

### Volumen del microteléfono

El volumen del microteléfono se puede ajustar en tres niveles – **incluso durante una llamada externa**.

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Se reproduce el volumen actual y se muestra el número correspondiente. Seleccionar el nivel deseado y confirmar.

### Volumen del timbre ("tono del timbre")

Puede seleccionarse entre siete posibilidades :

- Cinco niveles de volumen del timbre (1 – 5),
- Llamada progresiva (volumen en aumento; 6),
- Sin timbre de llamada (tono desactivado; 0).

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Se reproduce el volumen actual y se muestra el nivel correspondiente. Seleccionar el nivel deseado y confirmar.

### Melodía del timbre

Puede elegir entre diez melodías (1 – 10).

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Se reproduce la melodía actual y se muestra el nivel correspondiente. Ajustar la melodía deseada y confirmar.

## Ajustes individuales del terminal inalámbrico

### Pulsar las teclas:

MENU



**o bien**



### Activar/desactivar tono de aviso de batería

Si está ajustada esta función, se emitirá una señal acústica avisándole que la batería esta prácticamente agotada (estado de suministro).

Abrir el menú.

Activar la función.

Desactivar la función.

### Activar/desactivar la aceptación automática de llamada

Si está activada esta función, basta con retirar el terminal inalámbrico del soporte cargador para contestar una llamada, sin necesidad de pulsar la tecla de microteléfono  (estado de suministro).

Abrir el menú.

Activar la función.

Desactivar la función.

MENU



**o bien**

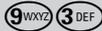


### Reponer el terminal inalámbrico al estado de suministro

En la reposición no se borrarán el listín telefónico, la lista de prefijos de operación ni la lista de llamantes. Se mantiene el registro en la estación base.

Abrir el menú.

MENU



REPONER ? OK

Iniciar el procedimiento con 9 y seguidamente 3

Confirmar la consulta de seguridad.

Función	Est. sumin.
Volumen microteléfono (v. pág. 38)	1
Volumen del timbre ("tono del timbre", v. pág. 38)	5
Melodía del timbre (v. pág. 38)	1
Aceptación automática de llamada (v. pág. 39)	act.
Tono de aviso de batería (v. pág. 39)	act
Idioma de la pantalla (v. pág. 36)	español.
Despertador (v. pág. 9)	desact

## Ajustes de la estación base

Pulsar las teclas:



# Ajustes de la estación base

Todos los ajustes de la estación base pueden realizarse cómodamente desde el terminal inalámbrico.

## Cambiar el código PIN del sistema

Para proteger el registro de un terminal inalámbrico contra el acceso no autorizado, es conveniente cambiar el código PIN ajustado del sistema (estado de suministro 0000) por un código PIN que sólo Ud. conozca.

MENU

↓ AJUSTES BASE OK

↓ PIN BASE OK



Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el código PIN del sistema válido hasta la fecha (de 4 dígitos; estado de suministro 0000). Por motivos de seguridad, la entrada se indica en la pantalla con cuatro asteriscos (\*\*\*\*).

OK Confirmar. Se visualiza <PIN NUEVO>:



Introducir el nuevo código PIN del sistema (4 dígitos).

OK Confirmar. Se visualiza <REPIT PIN>:



Repetir la entrada del nuevo código PIN del sistema.

OK Confirmar.

## Ajustes de la estación base

Pulsar las teclas:

MENU  
 ↓ AJUSTES BASE OK  
 AUDIO OK  
 ↓ VOL TIMBRE OK  
 ↓ OK

### Cambiar el volumen y la melodía de la base

#### Volumen del timbre ("tono del timbre")

Pueden seleccionarse siete posibilidades:

- Cinco niveles de volumen del timbre (1– 5),
- Llamada progresiva (volumen en aumento; 6),
- Sin timbre de llamada (tono desactivado; 0).

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Se reproduce el volumen actual y se muestra el nivel correspondiente. Seleccionar el nivel deseado y confirmar.

**0 DESACT**

Las llamadas no se señalizan en la estación base sino sólomente en el terminal inalámbrico.

**6 PROGRESIVO**

En aumento.

## Ajustes de la estación base

---

### Pulsar las teclas:

		MENU
↓	AJUSTES BASE	OK
	AUDIO	OK
↓	MELODIA	OK
		↓ OK

### Melodía del timbre

Puede elegir entre diez melodías de timbre de llamada (0 – 9).

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Se reproduce la melodía actual y se muestra el nivel correspondiente. Seleccionar la melodía deseada y confirmar.

## Ajustes de la estación base

Pulsar las teclas:



MENU

 AJUSTES BASE 
 INIC BASE 

## Reponer la estación base al estado de suministro

Al efectuar la reposición no se modifica el PIN del sistema, y los terminales inalámbricos permanecen registrados.

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el PIN del sistema (estado de suministro 0000) y confirmar.

Confirmar la consulta de seguridad:

<b>Función</b>	<b>Estado suministro</b>
Volumen del timbre (v. pág. 41)	5
Melodía del timbre (v. pág. 42)	1
Intercalarse en una comunicación (v. pág. 35)	desactivado
Nombre del terminal inalámbrico (v. pág. 32)	INT 1 a INT 6
Pausa tras R (v. pág. 45)	800 ms
Pausa tras ocupación de línea (v. pág. 45)	3 s.
Procedimiento de marcación (v. pág. 44)	MF
Tiempo de flash (en sist. telefónicos, v. pág. 44)	100 ms.

## Conectar la estación base a un sistema telefónico

Pulsar las teclas:

MENU

↓	AJUSTES BASE	OK
↓	FUNC ESPEC	OK
	PROC MARC	OK
↓		OK



MENU

↓	AJUSTES BASE	OK
↓	FUNC ESPEC	OK
↓	TIEM FLASH	OK
↓		OK

# Conectar la estación base a un sistema telefónico

## Procedimiento de selección y tiempo de flash

### Paso 1: Modificar el procedimiento de marcación

El cambio del procedimiento de marcación solo es necesario si su sistema telefónico no funciona con la marcación por tonos preajustada (MF - **marcación por multifrecuencia**), **v. las instrucciones de manejo del sistema telefónico.**

Posibilidad de ajuste:

- marcación por tonos (MF),
- marcación **decádica** (DEC).

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Seleccionar procedimiento de marcación y confirmar.

### Paso 2: Ajustar tiempo de flash:

#### Requisito:

Su sistema telefónico necesita un tiempo de flash diferente al preajustado, **v. las instrucciones de manejo del sistema telefónico.**

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar el tiempo de flash.

80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms.



El ajuste seleccionado está marcado con ✓.

## Conectar la estación base a un sistema telefónico

### Pulsar las teclas:

### Conmutar provisionalmente a marcación por tonos

Si su sistema telefónico todavía funciona con marcación por impulsos (DEC), pero se requiere la marcación por tonos (MF) (p. ej. para escuchar el contestador), deberá conmutar a la marcación por tonos (MF) durante la comunicación.

**Requisito:** Debe encontrarse en el transcurso de una llamada.

Abrir el menú.

Seleccionar y confirmar.

La marcación por tonos está activada.

MENU



MARC TONOS

OK

### Ajustar tiempos de pausa

#### Pausa tras la ocupación de línea

Con esta función puede ajustar la duración de la pausa que se inserta automáticamente tras pulsar la tecla de descolgar  antes de que se transmita el número de teléfono.

Abrir el menú.

Iniciar el ajuste.

Introducir la duración de la pausa y confirmar.

1 segundo = **1**; 3 segundos = **2**; 7 segundos = **3**;  
2,5 segundos = **4**.

El ajuste se ha almacenado.

MENU

8 TUV

9 WXYZ

1 \*0

6 MND

p. ej. 1 \*0 OK

#### Pausa tras la tecla R

Con esta función puede ajustar la duración de la pausa que se inserta tras pulsar prolongadamente la tecla .

Abrir el menú.

Iniciar el ajuste.

Introducir la duración de la pausa y confirmar.

800 ms = **1**; 1600 ms = **2**; 3200 ms = **3**;

El ajuste se ha almacenado.

MENU

8 TUV

9 WXYZ

1 \*0

2 ABC

z. B. 1 \*0 OK

# Anexo

## Cuidados

Limpie la estación base y el terminal inalámbrico con un **pañó húmedo** o un paño antiestático. No utilice **en ningún caso** un paño seco. Existe el peligro de que se forme carga estática.

## Contacto con líquido

Contacto con líquido:

Si el terminal inalámbrico entrara en contacto con líquido:

**no conectar en ningún caso el aparato.**

**Retirar inmediatamente todas las baterías.**

Deje que el líquido escurra fuera del aparato y seque después todas las piezas.

Almacene el terminal inalámbrico sin baterías durante un mínimo de 72 horas en un lugar seco y caliente

Después es posible en muchos casos la nueva puesta en funcionamiento correcta.

## Preguntas y respuestas

Hemos relacionado a continuación las preguntas y respuestas que se presentan más frecuentemente.

Pregunta	Posible causa	Posible solución
Ninguna indicación en la pantalla.	Terminal inalámbrico no está conectado.  Baterías vacías.	Pulsar la tecla de colgar  <b>durante 1 segundo.</b>  Cargar o recambiar las baterías (v. pág. 7).
Ninguna reacción al pulsar las teclas.	Bloqueo del teclado activado.	Pulsar  <b>durante 1 segundo.</b>
No hay enlace radiotelefónico con la estación base – todas las indicaciones de la pantalla parpadean.	Terminal inalámbrico fuera del alcance de la estación base.	Acortar la distancia entre el terminal inalámbrico y la estación base.

## Anexo

Pregunta	Posible causa	Posible solución
No hay enlace radiotelefónico con la estación base – todas las indicaciones de la pantalla parpadean.	Terminal inalámbrico no dado de alta.  Estación base no conectada.	Dar de alta el terminal inalámbrico (v. pág. 29).  Controlar el enchufe de red de la estación base (v. pág. 6).
El terminal inalámbrico colocado en la estación base no se carga.	Ocupación de línea prolongada por parte de un segundo terminal inalámbrico.	Potencia de carga máxima sólo posible si <b>no</b> se está efectuando ninguna comunicación.
Terminal inalámbrico/estación base no suenan.	Timbre de llamada desactivado.	Activar el timbre (v. pág. 38).
El interlocutor no oye nada.	Ha pulsado la tecla <b>INT</b> – el micrófono está "apagado".	<b>VOLVER</b> <b>OK</b> Pulsar para volver a activar el micrófono.
El número de teléfono del llamante no se visualiza a pesar de CLIP.	La transmisión del nº de llamada está bloqueada.	El llamante debe solicitar a su proveedor de red la transmisión de su número de teléfono.
Se oye el tono de error (secuencia de tonos descendente)	Entrada incorrecta	Repetir la secuencia; prestar atención a la pantalla y, si es necesario, consultar las instrucciones de manejo.

## Anexo

## Características técnicas

### Baterías recomendadas

Níquel-cadmio (NiCd)	Níquel metal hidruro (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft RH 6 NiMH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Panasonic 600 DT (600 mAh)	Panasonic Pro+ 1500 (1500 mAh)
Emmerich 700 (700 mAh)	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
	GP GP130 AAHC (1300 mAh)
	Varta Phone Power (1300 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

### Tiempos de servicio/de carga del terminal

Capacidad (mAh)	Autonomía (horas)	Tiempo de conversación (horas)	Tiempo de carga (horas)
700	hasta 150 (6 días)	más de 10	aprox. 5,5
1200	hasta 250 (10 días)	más de 17	aprox. 9
1600	hasta 330 (13 días)	más de 24	aprox. 12



En el primer proceso de carga se recomienda cargar sin interrupción, independientemente de la indicación del estado de carga.

La capacidad de carga de las baterías recargables disminuye, por motivos técnicos, al cabo de algunos años.

### Consumo de corriente:

- En estado de disposición (sin carga) aprox. 1,9 vatios.
- En estado de disposición durante la carga, aprox. 4,6 vatios.
- Durante la conversación (sin carga) aprox. 2,1 vatios.

<b>Característica</b>	<b>Valor</b>
Estándar DECT	soportado
Estándar GAP	soportado
Número de canales	60 canales dúplex
Area de radiofrecuencia	1880 - 1900 MHz
Procedimiento dúplex	Múltiplex de tiempo, 10 ms long. de trama
Trama de canal	1728 kHz
Velocidad binaria	1152 kbit/s
Modulación	GFSK
Codificación de voz	32 kbit/s
Potencia de emisión	10 mW, potencia media por canal
Alcance	hasta 300 m en el exterior, hasta 50 m en edificios
Alimentación	Estación base 220/230 V ~/ 50 Hz (alimentador enchufable SNG X-a)
Condiciones ambientales para el servicio	+5 °C hasta +45 °C 20 % hasta 75 % de humedad rel. del aire
Procedimiento de selección	MF (marcación por tonos)/ DEC (marcación por impulsos)
Tiempo de flash	Flash: 100 ms.
Dimensiones Estación base	136,6 x 149 x 64,2 mm (alto x ancho x grosor)
Dimensiones Terminal inalámbrico	155,5 x 53,6 x 36,2 mm (alto x ancho x grosor)
Peso	Estación base 175 g. Terminal inalámbrico con baterías < 160 g
Longitud del cable de conexión	Cable conex. teléfono aprox. 3 m. Cable de red aprox. 3 m.

## Anexo

---

### Homologación

Su Famitel está previsto para el servicio en su país, tal y como se especifica en la parte inferior del equipo. Se han observado las características específicas del país.

El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de R&TTE.

#### Extracto de la declaración original:

„The manufacturer declares, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with the registration number „Q810820M“ in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.“

Senior Approvals Manager

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need, a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

**CE 0682**

## Visión general de los menús

# Visión general de los menús

Para acceder a las diferentes funciones del menú con mayor rapidez que hojeando, puede utilizar **MENU** y posteriormente las combinaciones de cifras, p. ej. **5**<sup>JKL</sup> **2**<sup>ABC</sup> **2**<sup>ABC</sup> = **5-2-2** para ajustar la hora.

## Menú principal

Pulsar **MENU** en **estado de reposo** del teléfono:

1	SERV RED	1-1	SUPR NRO				
		1-2	LLAM ESPERA				
		1-3	DESACT DEV			no disponible	
		1-4	DESVIO				
2	DESPERTADOR	Introducir la hora de alarma					
3	AUDIO	3-1	MICROT			ajust.	
		3-2	TIMBRE			ajust.	
		3-3	MELODIA			ajust.	
5	AJUSTES BASE	5-1	AUDIO	5-1-1	ALTAVOZ	no disponible	
				5-1-2	VOL TIMBRE	ajust.	
				5-1-3	MELODIA	ajust.	
		5-2	FECHA/HORA	5-2-1	FECHA		
				5-2-2	HORA		
				5-2-3	MODO	5-2-3-1	24 H
						5-2-3-2	12 H
		5-3	PIN BASE	introducir			
		5-4	INIC BASE	estado de suministro			
		5-5	FUNC ESPEC	5-5-1	PROC MARC	5-5-1-1	MF
						5-5-1-2	DEC
				5-5-2	TIEM FLASH	5-5-2-1	80 MS
						hasta	
				5-5-2-7	600 MS		
				5-5-3	REPETIDOR	act./desact.	
5-5-6	INTRUSION	act./desact.					
		5-6	PREF OPER	5-6-1	NUM OPER	Prefijo de red	
5-6-2	CON PREF			lista			
5-6-3	SIN PREF			lista			
6	BUZON DE VOZ	6-1	MARC RAPIDA	6-1-1	C RED		
7	REGIS TEL						

## Visión general de los menús

### Listín telefónico/lista de prefijos de operación

Pulsar  /  para abrir la lista correspondiente.

A continuación se dispone de las siguientes funciones del **MENU**:

<b>1</b>	UTILIZAR NUM	Completar número
↓		
<b>2</b>	NUEVO REGIST	Guardar un número de teléfono nuevo
↓		
<b>3</b>	MOSTRAR NUM	Mostrar/cambiar número de teléfono
↓		
<b>4</b>	BORRAR	Borrar entrada

### Mensajes

Pulsar  para abrir la lista de mensajes.

A continuación se dispone de las siguientes funciones del **MENU**:

<b>1</b>	CONT 01/02	(si está disponible)			
↓					
<b>2</b>	C RED				
↓					
<b>3</b>	LIS LL 02/06		<b>3-1</b>	BORRAR	Borrar entrada
			<b>3-2</b>	COP A LISTIN	Guardar n° en el listín
			<b>3-3</b>	CUANDO	Mostrar fecha/hora
			<b>3-4</b>	ESTADO	Mostrar nuevo/antiguo
			<b>3-5</b>	TIPO LISTA	
				<b>3-6-1</b>	PERDIDAS
				<b>3-6-2</b>	TODAS
			<b>3-6</b>	BORRAR LIST	
				<b>3-6-1</b>	PERDIDAS
				<b>3-6-2</b>	TODAS

# Índice alfabético

## A

- Aceptación automática de llamada
  - activar/desactivar **39**
- Activar
  - bloqueo del teclado **8**
- Ajustar
  - fecha **9**
  - hora **9**
  - idioma del display **37**
- Ajustes **37**
- Alcance **5**
- Apagar
  - terminal inalámbrico **8**

## B

- Baterías
  - cargar **7**
  - colocar **7**
  - recomendación **48**
- Bloqueo del teclado **8**

## C

- Cambiar el PIN del sistema **40**
- Características técnicas **48**
- CLIP
  - indicación del número de teléfono **13**
  - lista de llamantes **22**
- Clip para el cinturón **8**
- CLIR **25**
- Comunicación
  - alternativa **27**
  - transferir **33**
- Conectar
  - terminal inalámbrico **8**
- Conferencia **27**
- Consulta
  - interna **34**
- Contenido del embalaje **5**
- Contestador Automático de Red **15**
- Cuidados del teléfono **46**
- Cursar llamadas
  - contestar llamadas **13**
  - externas **12**
  - internas **12**

## D

- Dar de baja terminales inalámbricos **31**
- DEC (procedimiento de marcación por impulsos) **44**
- Desactivar
  - bloqueo del teclado **8**
  - el tono de llamada en el terminal inalámbrico **35**
  - micrófono **14**
  - tono de aviso de batería **39**
- Despertador **10**
  - activar **10**
  - desactivar **10**
- Desvío
  - de llamadas **26**
  - v. Desvío de llamadas **26**
- Devolver llamada desde la lista de llamantes **22**

## E

- Equipos médicos **4**
- Esquema general **III**
- Estación base
  - ajustar el volumen del timbre **41**
  - ajustar tiempos de pausa **45**
  - conectar **6**
  - conectar a un sistema telefónico **44**
  - puesta en servicio **5**
  - reponer el estado de suministro **43**
- Estado de suministro
  - estación base **43**
  - terminal inalámbrico **39**
- Estándar GAP **31**
- Externas, llamadas **12**

## F

- Función
  - Bloc de notas **23**

## I

- Indicación
  - del estado de carga **7**
  - del número de teléfono (CLIP) **13**
- Instrucciones de seguridad **4**

## Indice alfabético

---

Intercalación (en una comunicación) **35**  
 Interna, consulta **34**  
 Internas, llamadas **12**  
 Intrusión (intercalarse en una comunicación) **35**

### L

Lámina de protección **7**  
 Lista de llamantes **22**  
 Lista de prefijos de red (Call-by-Call)  
   borrar un registro individual **21**  
   guardar registro **17**  
   introducir nombres **19**  
   mostrar y cambiar registros **20**  
 Lista de prefijos de red  
   (Call-by-Call) **19**  
 Lista de rellamada **16**  
 Listín telefónico **17**  
   borrar todos los registros **21**  
   borrar un registro individual **21**  
   guardar registro **17**  
   marcar número de teléfono **19**  
   mostrar y cambiar registros **19**  
 Llamada  
   colectiva (llamada interna) **33**  
   de alarma **11**  
   en espera **34**  
   finalizar **12**  
 Llamadas  
   externas **12**  
   internas **12, 33**

### M

Marcación  
   por tonos **45**  
 Melodía del timbre (estación base) **42**  
 Melodía del timbre  
   (terminal inalámbrico) **38**  
 MF (procedimiento por  
   multifrecuencia) **44**  
 Modificar el idioma del display **37**

### N

Nº de teléfono  
   guardar en el listín telefónico (rellamada) **16**  
   interno **32**  
 Nombre del terminal inalámbrico **32**  
 Número de teléfono **17**  
   guardar en el listín telefónico **23**  
   suprimir para la siguiente llamada **25**

### P

Paging **36**  
 Pausa **12**  
 Preguntas y respuestas **46**  
 Procedimiento de selección **30, 31, 44**  
 Puesta en servicio **5**

### R

Registrar terminales inalámbricos **29**  
 Registro automático **29**  
 Rellamada **16**

### S

Servicio, v. puesta en servicio **5**  
 Servicios de Red **25**  
 Símbolos **IV**  
 Sistema telefónico **44**  
 Sistemas telefónicos  
   conmutar a marcación por tonos **45**

### T

Tabla de símbolos **18**  
 Teclas **III**  
   de display **III**  
 Terminal inalámbrico **29**  
   buscar ("Paging") **35**  
   dar de alta **29**  
   dar de baja **31**  
   encender/apagar **8**  
   nombre del terminal inalámbrico **32**  
   puesta en servicio **7**  
   reponer el estado de suministro **39**

## Índice alfabético

---

tiempos de servicio y de carga **48**  
Tiempo de flash **44**  
Tiempos  
de carga del terminal **48**  
de servicio del terminal **48**  
Tono  
de aviso de batería **39**  
de confirmación **8**  
de error **8**  
Tono del timbre

ajustar en el terminal inalámbrico **38**  
ajustar en la estación base **41**  
Transferencia **33**

### V

Volumen  
del microteléfono **38**  
del timbre (estación base) **41**  
del timbre (terminal inalámbrico) **38**

# SIEMENS

**Information and Communication mobile**

## Declaración de conformidad

Nosotros, la Siemens AG  
Información y Comunicación Móvil  
Productos inalámbricos  
ICM CP

Frankenstrasse 2  
46395 Bocholt  
Alemania

declaramos que el producto mencionado a continuación en este documento ha sido fabricado de acuerdo con nuestro Full Quality Assurance System (Sistema de Control de Calidad Integral) certificado por CETECOM ICT Services GmbH con el número de registro "Q810820M" en concordancia con el

### ANEXO V de la **Directiva R&TTE- 99/05/EC**

**Producto:** Famitel "versión española"  
Parte Fija conforme con la normativa DECT

La presunción de conformidad con los requisitos esenciales que contempla la Directiva del Consejo 99/05/EC está garantizada conforme con el

- |             |                   |   |
|-------------|-------------------|---|
| Art. 3.1 a) | Seguridad:        | <b>EN60950</b><br>(equivalente a 73/23/EC)  |
| Art. 3.1 a) | EMF/SAR:          | <b>99/519/EC (Recomendación del Consejo de la EU)</b><br>ES59005 (Método de comprobación SAR)<br>Directiva ICNIRP |
| Art. 3.1 a) | Impacto acústico: | <b>No se aplica</b>   |
| Art. 3.1 b) | EMC:              | <b>ETS 300 329</b><br>(equivalente a 89/336/EC)   |
| Art. 3.2    | Radio:            | <b>EN 301 406</b>   |

El producto lleva una Marca de Aprobación Europea CE y el 0682 para la pieza indicada.

Cualquier modificación no autorizada del producto invalida esta declaración.

Senior Approvals Manager (Director Superior de Aprobación)



A31008-G4010-P101-1-7819

N° de pedido: A31008-G4010-P101-1-7819